

你好佐倉



出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043) 484-1111 转 2275；(043) 484-6103，传真：043-486-8720，网址：<https://www.city.sakurai.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯，除了日文版以外市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请拨打电话至广报课，我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五，询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课，请多多利用。

防灾特集刊

自然灾害是人而无力抵抗的。但是平时的预防工作如是齐全而备，可减少到最小的受灾范围。在措手不及的瞬间，能急速的果决及面对恐慌是持有自主性防灾团结必备的要件。【询问】危机管理课 ☎484-6131

～在平常的生活中家庭能做到的防灾对策～

■避难时准备的紧急包裹

●紧急避难时所带物品举例：

□干粮等(最少 3 天份) □安全帽或是防灾头巾 □飲料
□衣类、内衣裤 □工作用手套 □梳洗用具 □防雨用具
□手电筒 □毛巾 □系带用收音机 □拖鞋 □急救药包～常备药、定期服用药品 □牙刷・牙膏 □手机电池 □湿纸巾
※贵重品(现金、银行帐本、健康保险证等)

■在家避难时的准备

●各家庭必备存物品举例(按人数分量准备)

□飲料水～1 人 1 天 3000ml □食物(不需要料理的食物。譬如罐头类、蒸煮袋食品等)※飲料水及食品 3 天到一个礼拜的分量 □日常生活用品(擦手纸、卫生纸、保鲜膜、垃圾袋、移动厕所等)。

●在平时多买一些日常所使用的生活用品，以备灾难时的需要。随时补充使用后的不足，千万不要蓄意积货，维持一定的存备是防灾的重点。

～灾害时的安否确认方法～

●灾难用的留言板服务～在灾害发生导致电话线拥挤无法与家人联络上时可利用的专线。

【灾害用留言电话拨号(171)】用电话确认安否

留言登记方法～171 按 1(或是按 3+设定的 4 码暗号)，再接受灾处的区号+电话号码即可录音留言。

确认留言方法～171 按 2(或是按 4+设定的 4 码暗号)再接受灾处区号+电话号码可听到对方录音留言。

【灾害用留言板】用移动网站确认安否

灾害用留言板(web171)

<https://www.web171.jp/>

探索 Web171 之后



输入受灾处的电话号码→登录按钮→姓名/安否/留言

输入受灾处的电话号码→登录按钮→确认留言的内容

～获得正确的情报～

■灾害情报的电信通知防灾行政无线「ぼうさいくら」佐倉市内的公园及学校等设有防灾行政无线广播器。

从在灾害时的避难情报，到平时市的行政情报(人口失踪、诈欺事件等)作迅速的发信。※因距离而异音量有差。

●如听不清楚请打电 0120-711-508 咨询，免费为您服务。

●市方发送电子邮件的服务

防灾行政无线的放送内容或，疫情关联的情报用电子邮件的方式传达给您的服务。

※登录免费。登录方法请参阅右记二维码→



●可借给您防灾行政无线户别收音机

【对象】居住在易浸水的河边、土沙悬崖警戒区的个户。

【申请】将申请书邮寄〒285-8501 市役所或是单位提出。

详情请【咨询】危机管理课 ☎484-6131

●以下为遇灾时，市官政府的网页情报来源(二维码)

佐倉市官方正式网页 灾害时发信避难最新情报。	佐倉市防灾情报 发信防灾行政无线及紧急情报等。	全国避难所指南 可查看到自居地的避难所。
佐倉市防灾气象情报 气象注意报・警报、防灾情报	TEPCO 速报 可确认停电情报。免费使用软件程式	Yahoo! 防灾速报 活用应用程序得知避难所情报及开设

～避难场所・避难所～

■佐倉市内避难的公共设施【询问】危机管理室 ☎484-6131

地区	指定紧急避难场所、指定避难所(全 39 处)
佐倉	佐倉小学、佐倉东小学、内乡小学、白银小学、佐倉中学、佐倉东中学、佐倉高中、佐倉东高中
根乡	根乡小学、山王小学、寺崎小学、马渡保育园、南部中学、根乡中学、佐倉南高中
白井 千代田	白井小学(※水灾时，操场和 1 楼的校舍无法使用)、王子台小学、间野台小学、千代田小学、印南小学、染井野小学、白井中学、白井西中学、白井南中学
志津	志津小学、上志津小学、下志津小学、井野小学、西志津小学、南志津小学、青苔小学、小竹小学、志津中学、上志津中学、井西志津中学、井野中学、佐倉西高中
和田 弥富	和田小学、弥富小学

●有关冠状病毒感染嫌疑者的避难

有嫌疑到冠状病毒被感染时的避难状况及避难者的发烧、咳嗽等的状况时，除了马上联络专门机关，也请能有确保专用的空间进行对应。

※在前往避难所等地避难之前，如果能确保自己家里的安全性时也请可以考量在家避难。

●有关宠物的防灾对策

灾难时宠物可同行避难。在平常需做临时发生避难的准备是重要的一环。避难所机关决定宠物避难场所，原则上，放在宠物避难所的宠物自己要负喂养及管理的责任。※请注意，不接受危险动物的同行避难

【平常的准备】▶训练能在避难所的行动及健康管理(注射预防针)、▶记明饲养主的姓名、确保宠物的避难用品(宠物食品及卫生用品等)、▶避难所及宠物旅馆等的确认。

【避难时的留意事项】▶同行避难时请放入笼子里(建议您使用坚固一点的笼子)▶如果没有笼子时必须套上颈圈拘留▶请处理好宠物的吠叫及排泄物，并且注意健康管理。

有关新型冠状病毒感染症的最新状况

增加了新型冠状病毒预防接种证明书的取得方法

▶ 智能手机的应用软件可印刷接种证明书
追加了智能手机的疫苗接种证明书的软体机能(可从右记二维码下载)。在应用软件更新后,取得的电子证明书的内容可印刷为书面形式。



▶ 开始在便利商店发给接种证明书

持有个人编号卡,即可在便利商店的售货终端机取得新型冠状病毒预防接种证明书(※1)。

※在目前市内只有 7-11 便利商店有实行。对象店铺今后将预定扩大。佐仓市在便利商店发给预防接种证明书的实施期间预定在 2023 年的 3 月底为止。

【时间】6:30~23:00 【费用】1 张 120 日元。

(※1) 申请海外用的证明书要在 2022 年 7 月 21 日以后。申请智能手机的电子证明书,或是书面形式的接种证明书的发行,需要把护照上的资料记录在公家疫苗记录系统里。

◆希望接种武田疫苗(Novavacs)的人士

在市方,对于希望接种武田疫苗(Novavacs),以居住在叶县内的市民为对象,整备了齐全接种制度。

因对聚乙二醇过敏而无法接种 mRNA 疫苗(辉瑞及莫德纳疫苗)而犹豫接种与否的人,不妨考虑看看此疫苗的接种。

※武田疫苗(Novavacs)在第 4 回的疫苗接种无法使用。



※日程等的详细内容,请参阅市的网页(如右记)

【会场】イワタウン由加利之丘【预约方式】只限电话预约

【询问】佐仓市新型冠状病毒疫苗接种专线 ☎0120-387-052

觉得自己有发烧等异样的症状时

请立即用电话联络您附近的医疗机关(主治医生等)咨询。主治医不在或是没有咨询的对象时请联络咨询专柜。

◆千叶县发烧咨询专线 ☎0570-200-139 (24 小时)

◆佐仓市健康管理中心 ☎485-6711 (平日 8:30~17:15)

◆发烧外来指定医疗机关,请参阅县的网页(右记的二维码)。◎没有主治医或是附近没有医院时请用电话联络附近的发烧外来指定医疗机关。



以年金维持生活者的支援补助金制度的说明

所谓年金生活者的支援补助金是,为了支援在公家年金等的收入或是在其他规定基准以下的所得额收入之领取年金者,补加在年金额上的补贴给付。

领取此补助金是必要提出申请书的。事项说明及申请手续,在日本年金机构(年金事务所)办理。

【对象】①领取老龄基础年金的人,符合下列全项者

▶65 岁以上者▶全家人皆为市町村民税非课税者▶年金收入金额及其他的所得金额加起来在 88 万日元以下。

②领取障害基础年金・遗族基础年金的人,并且需要符合前年的所得在约 472 万日元以下。

【领取手续】新领取年金生活者支援补助金的符合条件对象者,日本年金机构将在 9 月初会寄上说明文件给您。请填妥同封内的明信片(年金生活者支援补助金申请书)之后回寄提出。

※在 2023 年(令和 5 年)1 月 4 日为止办完领取申请手续,便可倒回从 2022 年(令和 4 年)10 月份开始领取补助金。

◎请注意,有伪装日本年金机构和厚生劳动省的诈欺电话及引诱服务提供。上列机构绝对不会以电话方式听取各位的家族成员及有关金融机构的情报,或是要求付款。

【询问】给付金专线(导航拨号) ☎0570-05-4092

随时可申请,申请手续受理中!

请有效利用佐仓市高等中学的奖学金制度

对高级中学等在学的高中生,因经济等理由而难以继续就学为特设无需偿还的就学奖学金。

【对象】需符合发给的纲要条件

▶居住于市内者▶中学等的 3 年级时的成绩,全学科平均在五阶段评价的 3.0 以上▶去年收入未达到生活保护基准的 1.3 倍等。

【金额】最高为 8 万日元【申请期限】12 月 28 日(周三)

【申请手续】申请书可从市网页下载,填写必要事项后向教育总务课提出。※申请时,有必要附上所需资料。

【询问】教育总务课 ☎484-6182

千叶县为在日外籍人士的免费咨询服务

【内容】○律师~法律、离婚、事故、继承、就业等。

●代书士~在留、签证、创业。※免费,要预约

(先后顺序)。商量面谈的时间一人约 45 分钟。

需要翻译时请在 10 天前事先提出申请。

【日期】○●9/5、○10/3、○10/31、○12/5 (皆为周一)、○●11/12(周六) 【时间】13:00~16:00

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市 美滨区

中濑 1-3 幕张テクノガーデン D 栋 14 楼

(距 JR 京葉線 海浜幕张站北口步行 5 分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245

佐仓市役所为外国籍市民所提供的服务

为方便居住在佐仓市的外国人士,我们提供各项服务。

●每月 1 日发行日文版「こうほう佐倉」的英文、西班牙文、中文版。分发场所:市役所、出張所、公民馆、市内 JR・京成电铁车站等地。都可免费索取、无需申请。市役所的网页也可阅览。如需要邮寄者请与广报课☎484-6103 联络,免费邮寄给您。

●免费市政咨询

【时间】9:15~16:00 ※临时更改时不预先通知

言语	英语	西班牙语	中国語
日期	星期三	星期四	星期五

【地点】市役所广报课(电话可)要预约。

※也有无法为您服务的地方,请多多包涵。

【询问】广报课 ☎484-6103

佐仓国际交流基金(SIEF)为居住在市内的外国人士,能有安心平稳的生活作最好的支援。

■外国人士的生活咨询窗口 …免费…

每周一至周五(节日除外)设有英语、西班牙语、中国語电话咨询。需要面谈咨询的人,请在前一天预约时间。

【时间】10:00~16:00

■外国人士的日语学校教室

【日程】星期四・五・六・日

【场所】中央公民馆及其他 ※详细请咨询

【咨询】佐仓国际交流基金 ☎484-6326

你可以随时随地又简单地~用智能手机阅览

日文版「こうほう佐倉」 【咨询】广报课☎484-6101

从你的智能手机或是平板电脑上等,可下载到免费的应用程序「カタログポケット」目录口袋,便可阅览到佐仓广报的日文版。目录口袋除了字符的放大、语音阅读、10 种语言的自动翻译之外,也有推送通知你佐仓广报发行日的机能。只要少许的工夫与时间,便能让你分享到市内更多的情报。※无需登录便可使用。详情请参阅右记网页。

